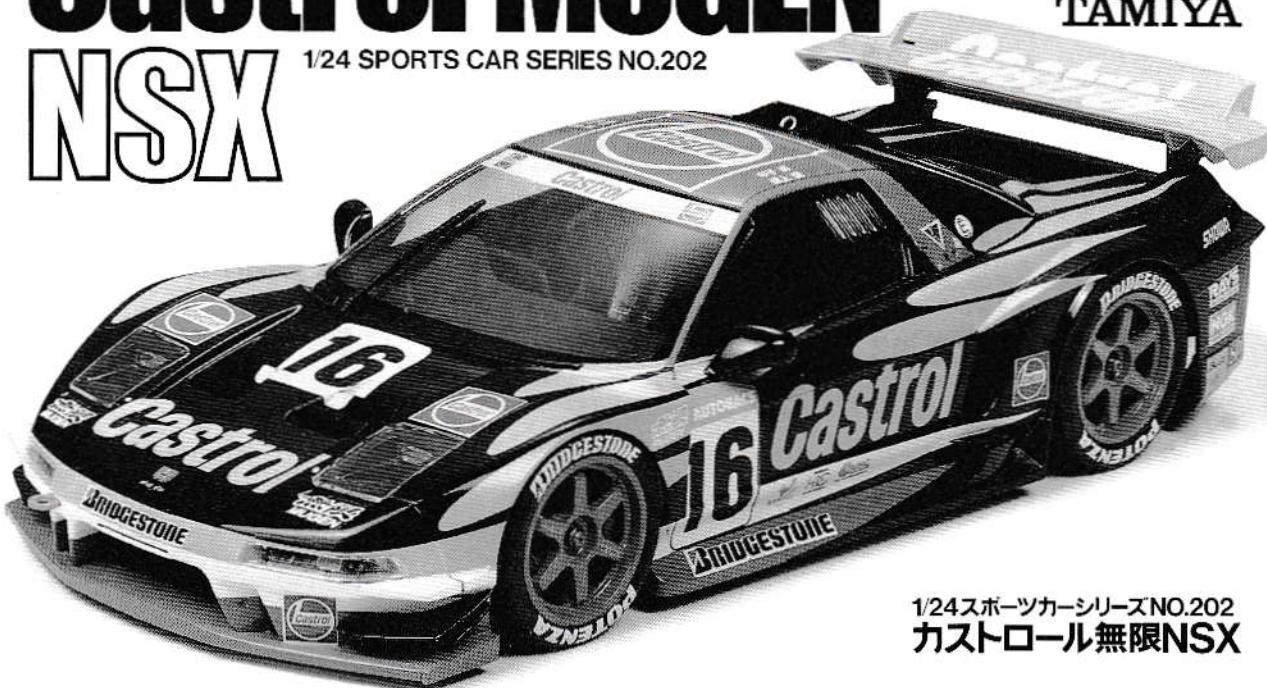


# Castrol MUGEN

# NSX

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.202



1/24 スポーツカーシリーズ NO.202  
カストロール無限 NSX

The Japanese GT Car Championships were inaugurated in 1993, and are becoming more popular with motorsports buffs throughout domestic Japan. Honda has sent two of NSX into this Championships since 1997. The original monocoque made of aluminum was reinforced by roll cage, and most parts of the body shell such as front hood, fenders and doors were replaced by carbon fiber for its light-weighted. In 1998, four of NSX were sent into the opening race. This NSX was refined based on high-downforced, lower-weighted and improvement of maintenance. For example, the front wing was refined, and the fins of both sides of bumper were added. In addition, the rear wing was large-sized with sub-wings to the end.

Die Japanischen GT-Wagen-Meisterschaften wurden 1993 aus der Taufe gehoben. Seit 1997 schickt Honda jeweils zwei NSX zu diesen Meisterschaften. Das aus Aluminium gefertigte Original-Monocoque wurde durch einen Überrollkäfig verstärkt und die meisten Teile der Karosserie, wie etwa die Fronthaube, Kotflügel und Türen wurden wegen des geringeren Gewichts durch karbonfaserteile ersetzt. 1998 wurden sogar vier NSX im Eröffnungsrennen an den Start geschickt. Diese NSX waren nochmals überarbeitet in Sachen Anpreßdruck, niedrigeres Gewicht und verbesserte Wartung. So wurden zum Beispiel der Frontflügel überarbeitet und Flüssigkeiten an beiden Seiten des Stoßfängers angebracht. Darüber hinaus wurde der Heckflügel großflächig und erhält am Ende Hilfsflächen. Die Umrisse vom hinteren Kotflügel zur Heckseite wurden aerodynamisch durchgebil-

Le Championnat GT Japonais fut lancé en 1993 et devint de plus en plus populaire au fil des années. Honda y engage deux NSX depuis l'édition 1997 de cette épreuve. Leur caisson monocoque en aluminium d'origine est renforcé par un arceau et la plupart des éléments de carrosserie tels capot avant, passages de roues et portes sont remplacés par leurs équivalents en fibres de carbone pour alléger au maximum la voiture. En 1998, quatre NSX participeront à la première course de la saison. Ces voitures étaient encore plus légères, plus sophistiquées avec une aérodynamique encore plus soignée et une maintenance simplifiée. Le spoiler avant a été modifié et des ailerons ont été ajoutés de part et d'autre du pare-chocs. L'aileron arrière de dimensions accrue présente un profil plus efficace et comporte des surfaces

1993年にスタートした全日本GT選手権は、年とともに参加マシンの台数も増え、人気を博してきました。ホンダはこのシリーズに1997年から参戦。ターボマシンが上位を独占している状況にあって、自然吸気3.5ℓ V6エンジンをミッドシップに搭載し、ハンドリングに優れたNSXを2台投入。熟成の進んだ後半戦ではターボマシンのライバルたちと互角以上の速さを見せたのです。そして翌98年は休季をいっそう強化して、4台のNSXを開幕戦のスタートラインに並べることになったのです。

97年型に比べていっそうの改良が進んだ車体は、レーシングカーの製作で知られる童夢が担当。ハイダウンフォースと低重心化、そして整備性の向上をポイントに開発されたといわれます。まずハイダウンフォースについては、フロントウイングの見直し、バンパー両サイドのフィンの追加などによりフロントのダウンフォースがアップ。それに伴ってリヤウイングが大型化され、翼端板

The shape from its rear fender to rear side was aerodynamics-designed. Another reason why Castrol MUGEN NSX had high-speed and its stability was its power plant. The engine mount was lowered 15mm by changing its layout. This 3.5 V6 DOHC powerplant tuned by MUGEN still obtains its power although the race regulation was more strict. One of noticeable points of this car is its daring design. It's colored in white, green and fluorescent red based on black. The drivers are Osamu Nakako, the champion of 1997 JTCC and Ryo Michigami, a new driver. At the number 3 Sendai-Highland, Michigami took the pole position in front of a jubilant crowd. This Castrol MUGEN NSX has proven itself to be a worthy as HONDA power.

det. Ein weiterer Grund für die hohe Geschwindigkeit des Castrol MUGEN NSX und seine Standfestigkeit liegt in seinem Triebwerk. Die Motoraufhängung wurde durch konstruktive Maßnahmen um 15mm tiefer gelegt. Dieses 3,5 V6 DOHC Kraftpaket, das von MUGEN getunet wird, behält trotz einer Reglements-Verschärfung seine Leistung bei. Ein ebenfalls bemerkenswerter Punkt an diesem Auto ist sein gewagtes Design. Er ist in weiß, grün und leuchtend rot auf schwarzem Grund lackiert. Gefahren wird er von Osamu Nakako, dem Gewinner der 1997 JTCC und Ryo Michigami, einem neuen Fahrer. Bei Nummer 3, dem Sendai-Hochland, nahm Michigami vor einer jubelnden Menge die Pole-position ein. Dieser Castrol MUGEN NSX hat sich als ein würdiger Vertreter der HONDA-Power erwiesen.

additionnelles au niveau de son bord de fuite. L'autre raison des très bonnes performances de la Castrol MUGEN NSX, l'une des quatre voitures en question, réside dans son moteur. Le support moteur a été abaissé de 15mm par rapport aux versions précédentes et le 3,5 litres V6 double arbres à cames en tête est aussi performant qu'avant malgré un règlement plus strict. Cette voiture est également remarquable par sa décoration constituée de blanc, vert et rouge fluorescent sur fond noir. Les pilotes étaient Osamu Nakako, le champion JTCC 1997 et un nouvel arrivant, Ryo Michigami. Durant la troisième manche, Michigami partit en pole position devant une foule enthousiaste. Cette Castrol MUGEN NSX est une digne représentante de la marque Honda.

にサブウイングを追加するなど複雑な2段タイプを採用。また、リヤフェンダーからディファューザにかけての形状も、曲線的なダイナミックなものとなっています。低重心化については補機類のレイアウト変更などによりエンジン搭載位置が15mm下げられました。また、エンジンやギヤボックスが集中して搭載されているボディ後半部分のデザインを変更して整備性が高められています。エンジンは無限が担当。3.5ℓ V6 DOHCエンジンは460馬力以上を発揮し、ドライバーがコントロールしやすい特性にチューニングされています。4台のNSXの中で、ブラックをベースにホワイト、グリーン、螢光レッドのひとときわ日を引くカラーリングで仕上げられたのがカストロール無限NSXです。ドライバーは1997年のJTCCチャンピオン中子修と若手の道上龍。第3戦仙台ハイランドでは道上のドライビングでポールポジションを獲得するなど、NSX勢の一員として活躍を見せたのです。

1/24 カストロール無限 NSX (和英独仏) + はさみ込み図



作る前にかならず  
お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読み下さい。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方をお読み下さい。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチックモデル用をお使い下さい。(別売)
- メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがして下さい。

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- Remove plating from areas to be cemented.

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

## 注意

- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使い、使用する時は換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる所での工作は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

## CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

★下図の工具を用意して下さい。

- Tools recommended
- Benötigtes Werkzeug
- Outilage nécessaire

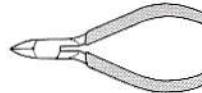
### 接着剤(プラスチック用)

Cement  
Kleber  
Colle



### ニッパー

Side cutters  
Sektenschnäpper  
Pince coupante



### ナイフ

Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste



### ピンセット

Tweezers  
Pinzette  
Précelles



塗装指示のマークです。タミヤカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-14	●ブラック / Black / Schwarz / Noir	(X-1)
TS-26	●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur	(X-2)
TS-35	●パークグリーン / Park green / Grasgrün / Vert pré	(X-28)
TS-36	●蛍光レッド / Fluorescent red / Signalrot / Rouge fluorescent	
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc	
X-4	●ブルー / Blue / Blau / Bleu	
X-6	●オレンジ / Orange / Orange / Orange	
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge	
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron	
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier	
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé	
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré	
X-14	●スカイブルー / Sky blue / Himmelblau / Bleu ciel	
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenlang Schwarz / Noir satiné	
X-19	●スマート / Smoke / Rauchfarben / Fumé	
X-26	●クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide	
X-27	●クリヤーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide	
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat	
XF-16	●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat	
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallisch / Gris métallisé	

used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

## VORSICHT!

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff

und Farben für Plastik verwenden.

- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

## PRECAUTION

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

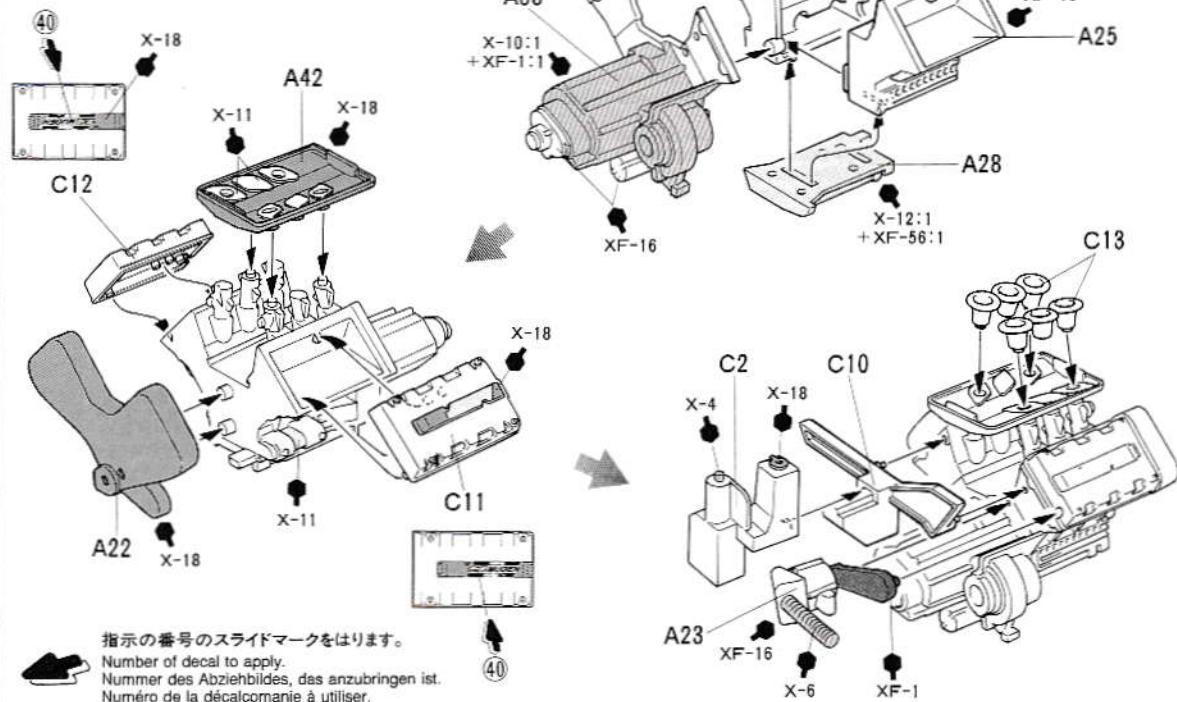
## 1

### エンジンのくみたて

Engine assembly

Motor-Zusammenbau

Assemblage du moteur



指示の番号のスライドマークをはります。

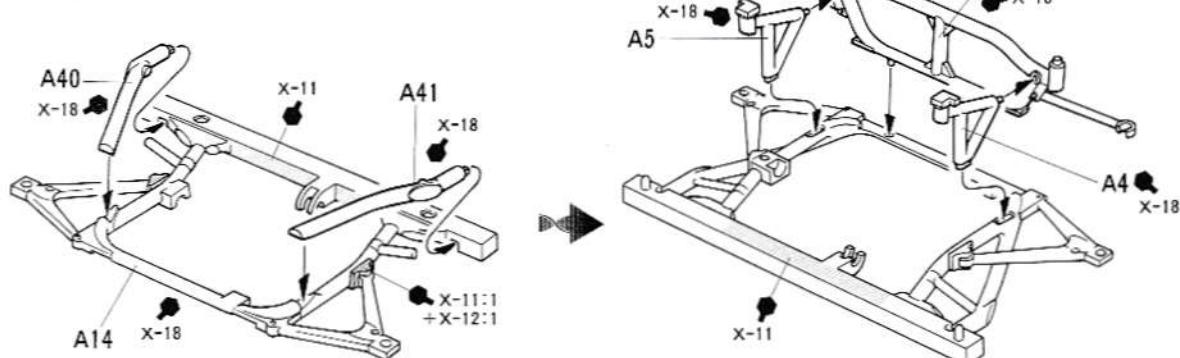
Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

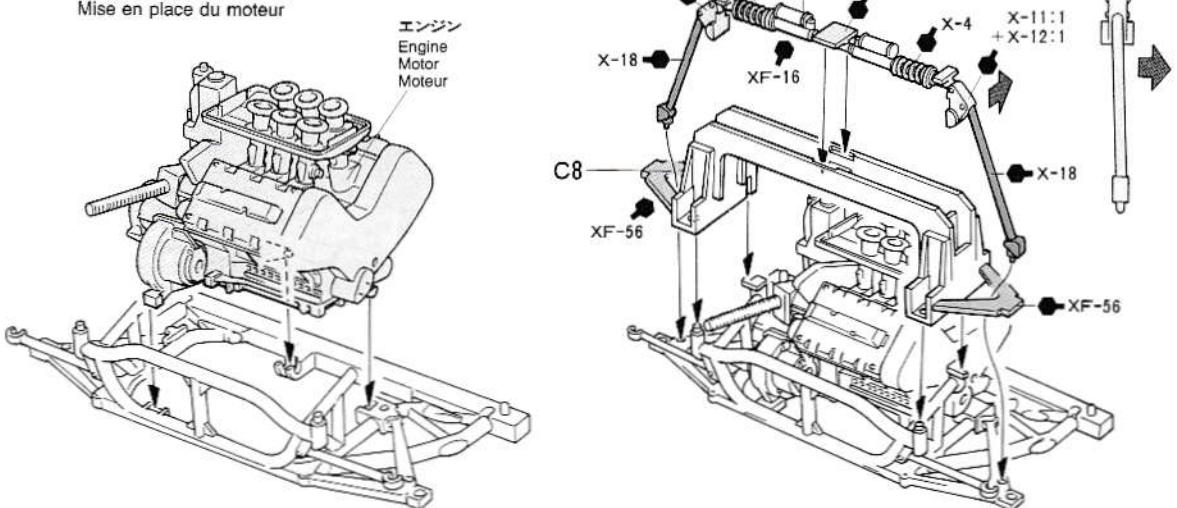
Numer de la décalcomanie à utiliser.

**2**

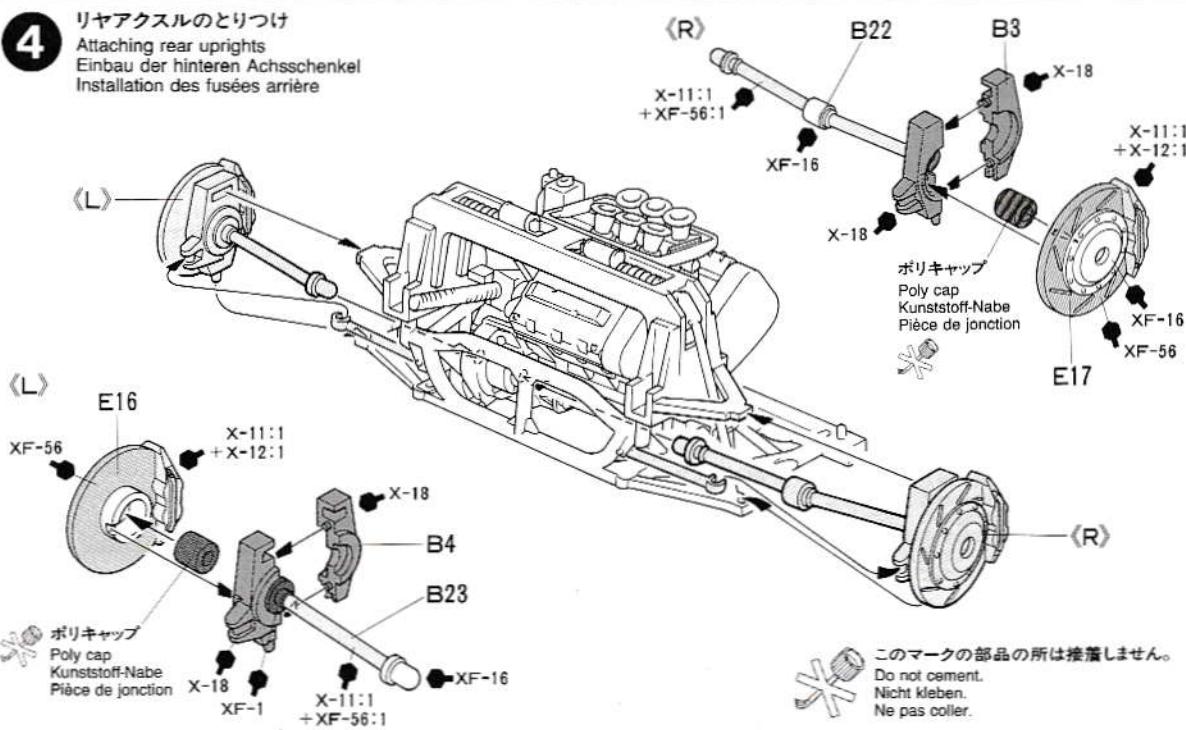
エンジンフレームのくみたて  
Engine bay construction  
Einbauteile des Motorraums  
Compartment moteur

**3**

エンジンのとりつけ  
Mounting engine  
Motor-Einbau  
Mise en place du moteur

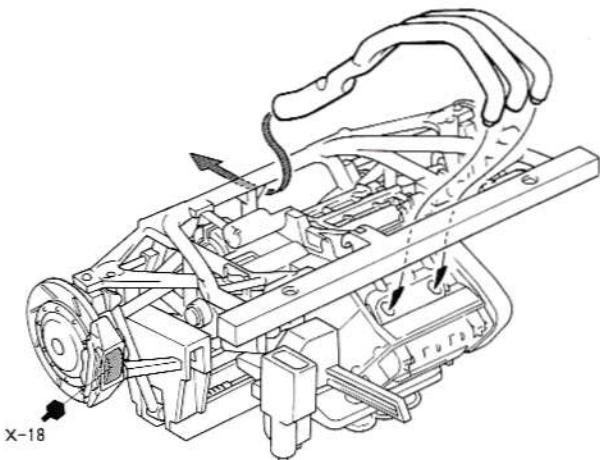
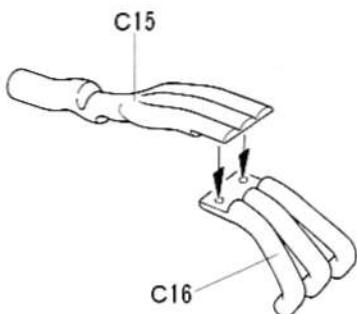
**4**

リヤアクスルのとりつけ  
Attaching rear uprights  
Einbau der hinteren Achsschenkel  
Installation des fusées arrière



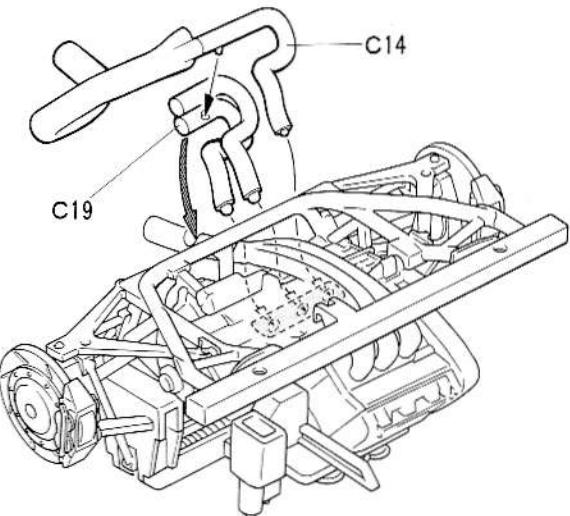
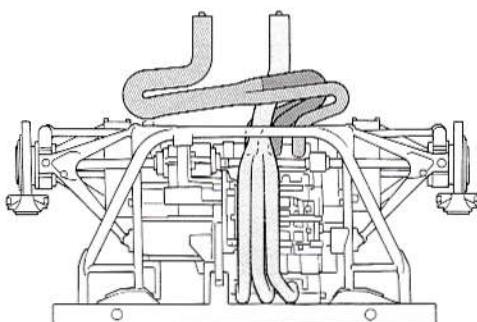
## 5 マフラーのとりつけ 1

Attaching exhaust (1)  
Einbau des Auspuffs (1)  
Fixation des échappements (1)



## 6 マフラーのとりつけ 2

Attaching exhaust (2)  
Einbau des Auspuffs (2)  
Fixation des échappements (2)



★マフラーは上図の位置にとりつけて下さい。

★Attaching exhaust manifold.

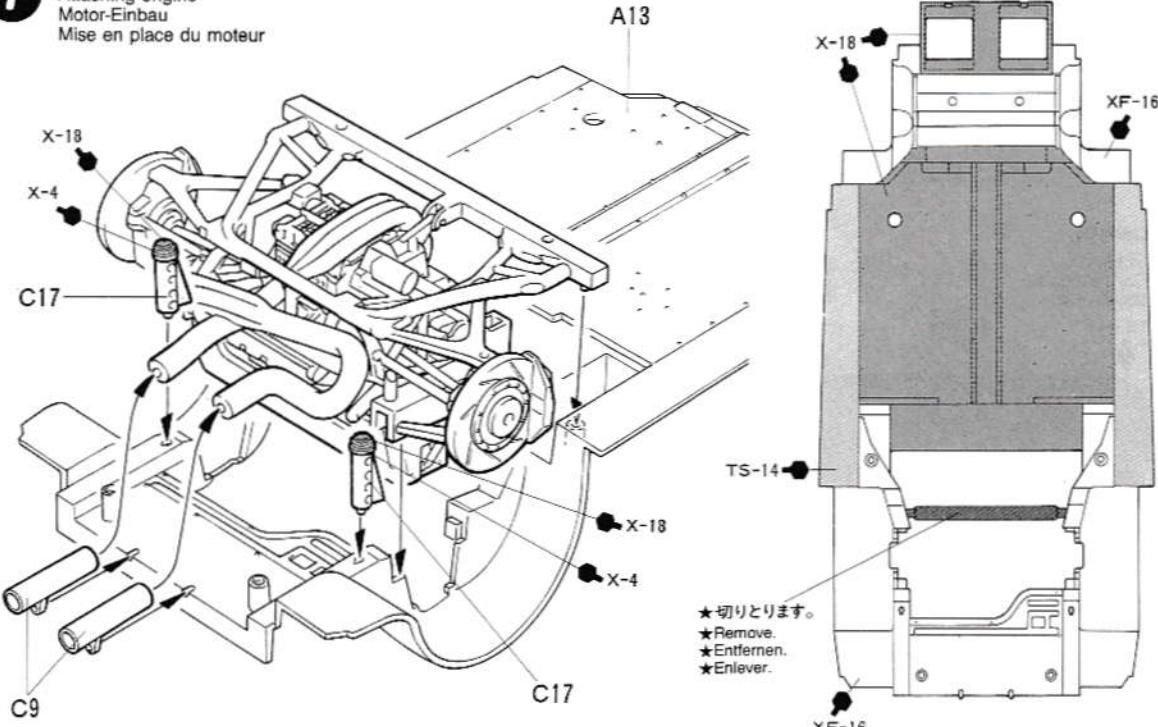
★Anbringung des Auspuffkrümmers.

★Fixation du collecteur d'échappements.

## 7 エンジンフレームのとりつけ

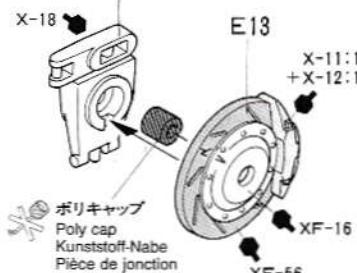
Attaching engine  
Motor-Einbau  
Mise en place du moteur

〈A13〉



**8**

フロントサスペンションのくみたて  
Front suspension  
Vorderradaufhängung  
Suspension avant

**〈R〉****〈L〉**

A18

XF-16

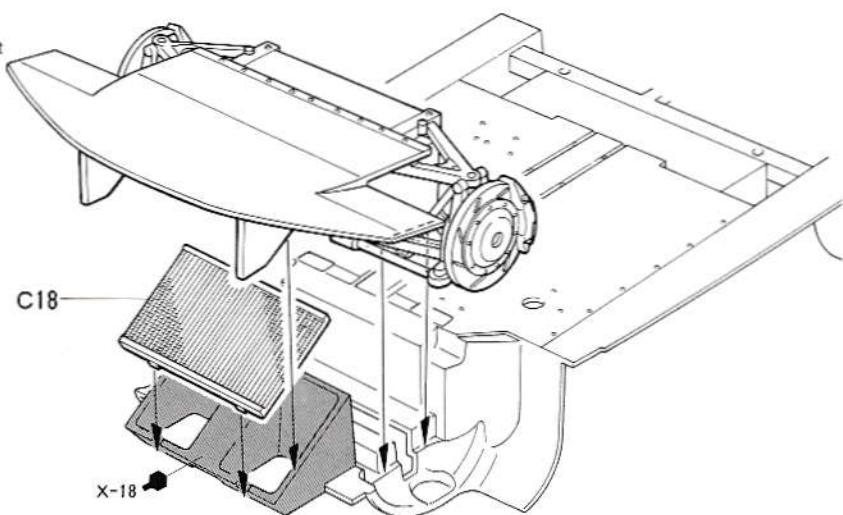
A30

XF-56

X-18 A1

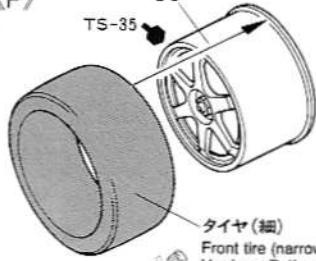
**9**

フロントサスペンションのとりつけ  
Attaching front suspension  
Vorderradaufhängung-Einbau  
Fixation de la suspension avant

**10**

ホイールのくみたて  
Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues

★各2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

**〈F〉**

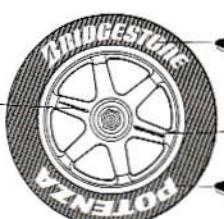
タイヤ(細)  
Front tire (narrow)  
Vorderer Reifen (schmal)  
Pneu avant (étroit)

**〈R〉**

タイヤ(太)  
Rear tire (wide)  
Hinterer Reifen (breit)  
Pneu arrière (large)

C4 TS-35

56



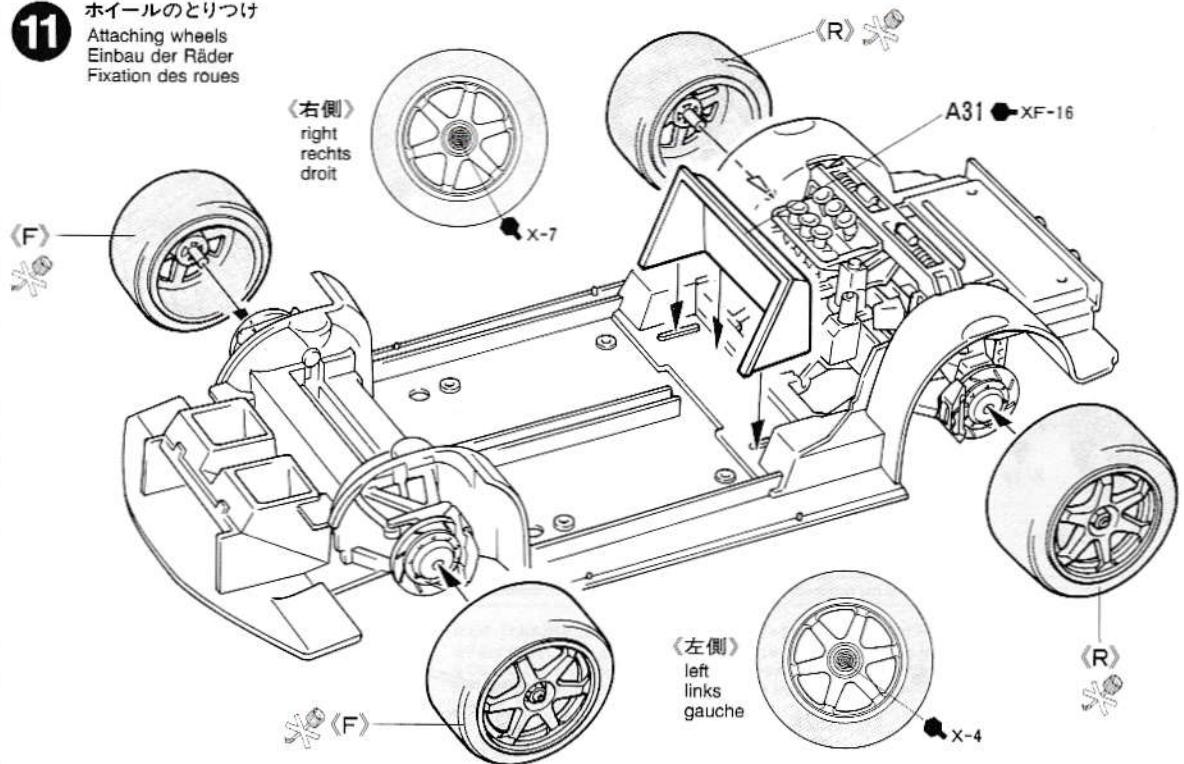
★タイヤマークⒶ、Ⓑは別紙を参考にして貼って下さい。  
★Refer to separate sheet for applying tire decal Ⓐ and Ⓑ.

★Zum Anbringen der Reifenaufkleber Ⓐ und Ⓑ spartes Blatt beachten.

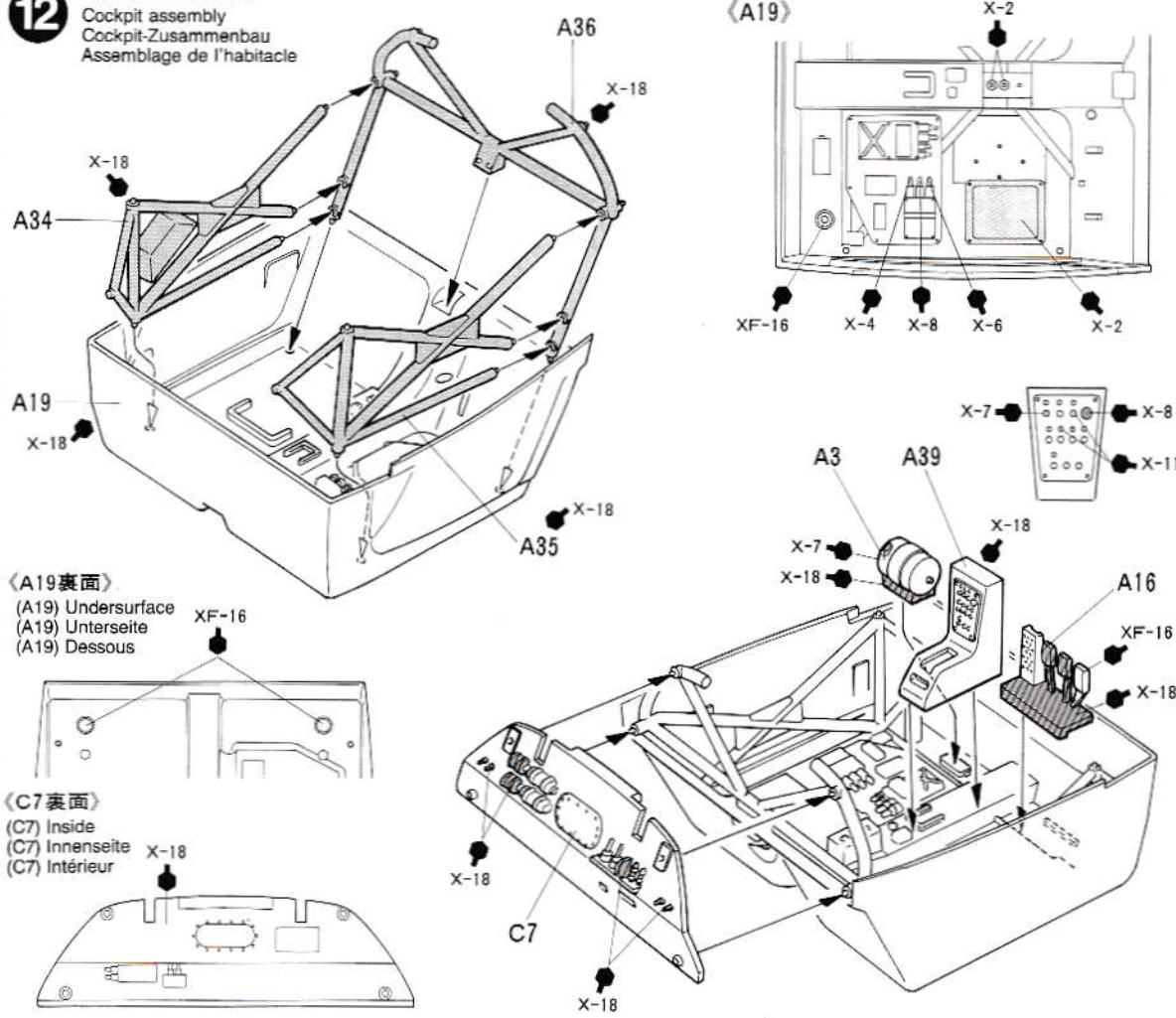
★Se reporter au feuillet séparé pour appliquer les marquages de pneus Ⓐ et Ⓑ.

**11**

## ホイールのとりつけ

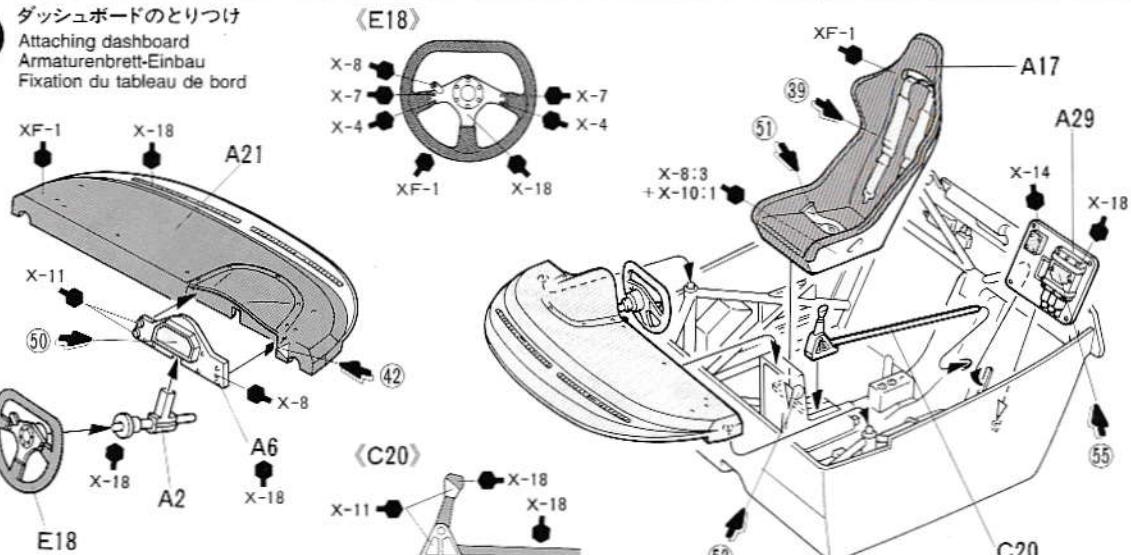
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues**12**

## コクピットのくみたて

Cockpit assembly  
Cockpit-Zusammenbau  
Assemblage de l'habitacle

13

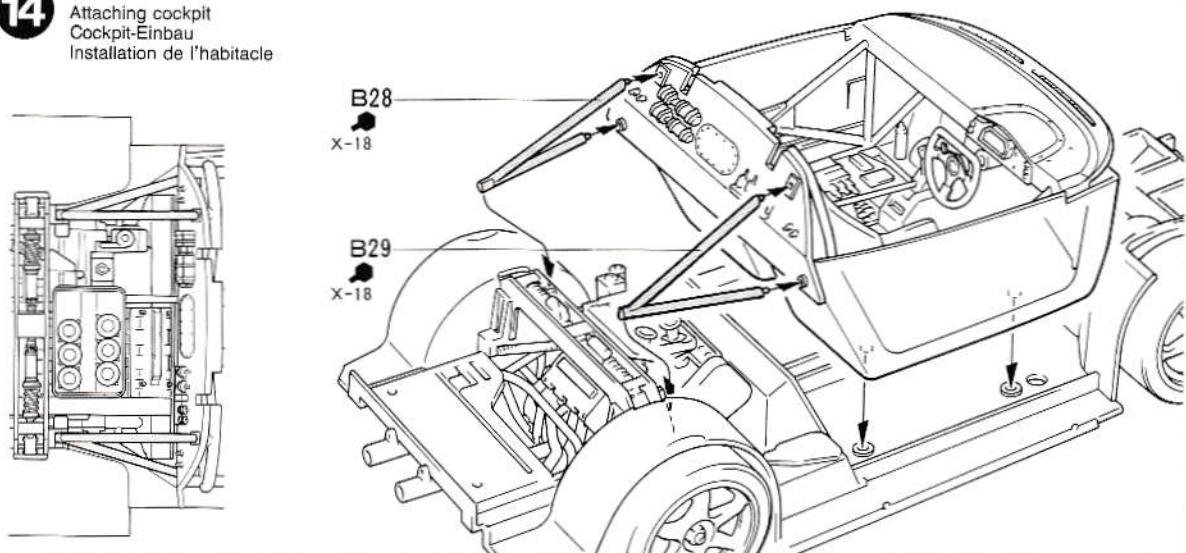
ダッシュボードのとりつけ  
Attaching dashboard  
Armaturenbrett-Einbau  
Fixation du tableau de bord



14

コクピットのとりつけ

Attaching cockpit  
Cockpit-Einbau  
Installation de l'habitacle

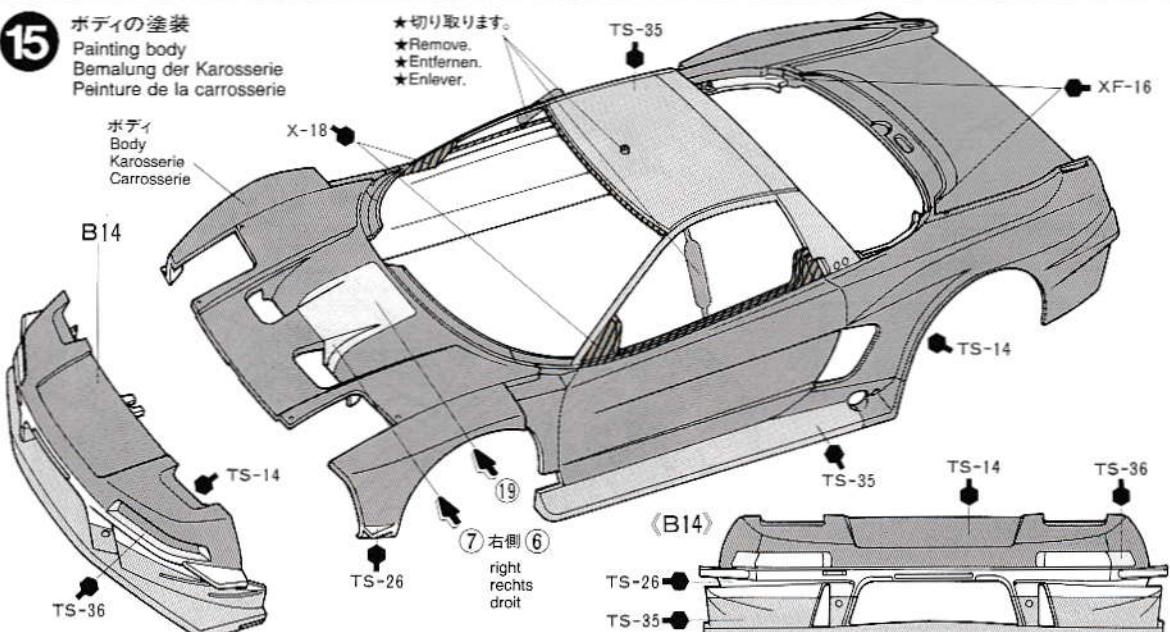


15

ボディの塗装

Painting body  
Bemalung der Karosserie  
Peinture de la carrosserie

★切り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.



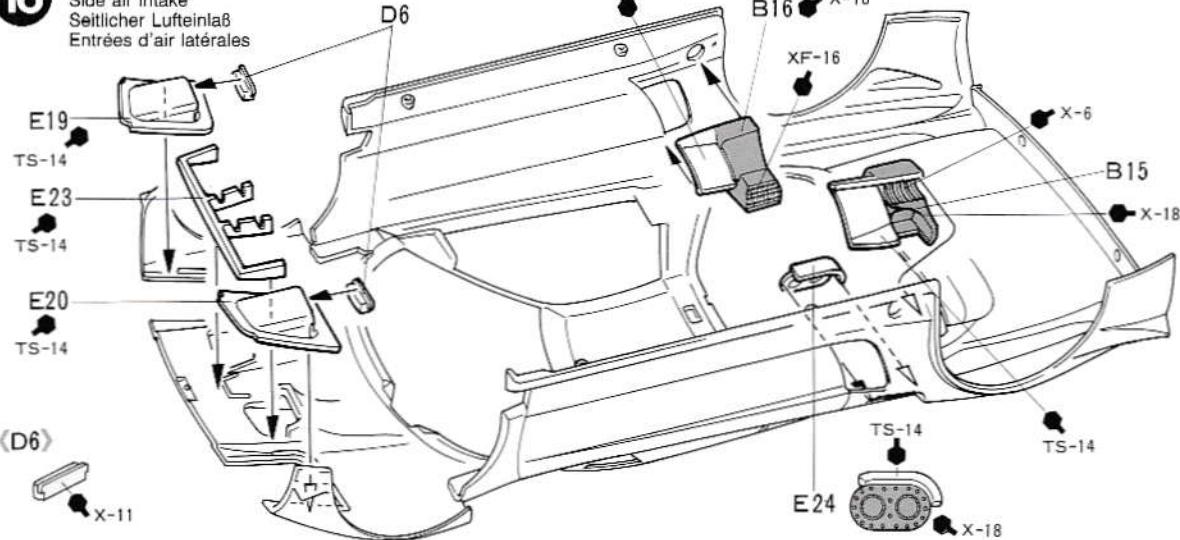
16

## サイドダクトのとりつけ

Side air intake

Seitlicher Lufteinlaß

Entrées d'air latérales



17

## フロントカウルのとりつけ

Attaching front cowling

Einbau der vorderen Verkleidung

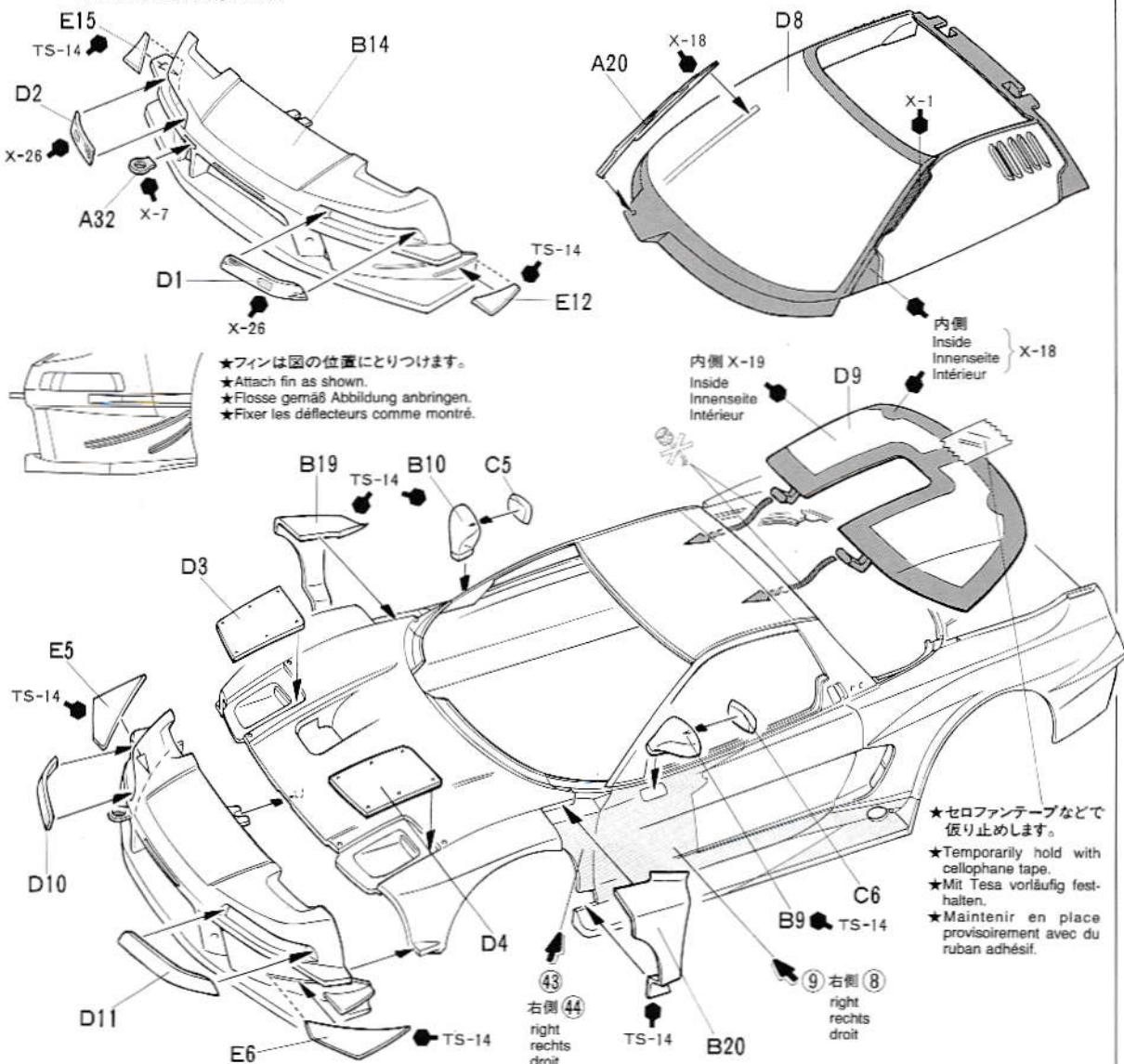
Fixation du carénage avant

★D8、D9は別紙を参考にマスキングシールを使用して内側から塗装します。

★Paint D8 and D9 using masking seal included in kit referring to the separate sheet.

★D8 und D9 unter Verwendung der im Bausatz beiliegenden Abkleber gemäß separatem Blatta lackieren.

★Peindre D8 et D9 en utilisant les masques inclus dans le kit et en se référant au feuillet séparé.



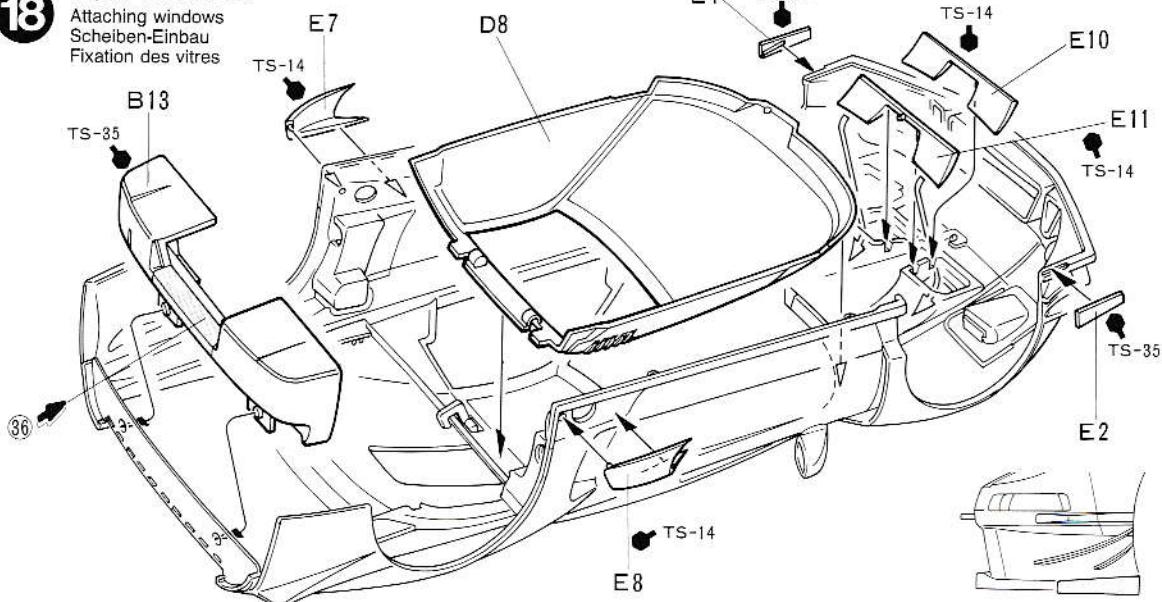
**18**

## ウインドウのとりつけ

Attaching windows

Scheiben-Einbau

Fixation des vitres

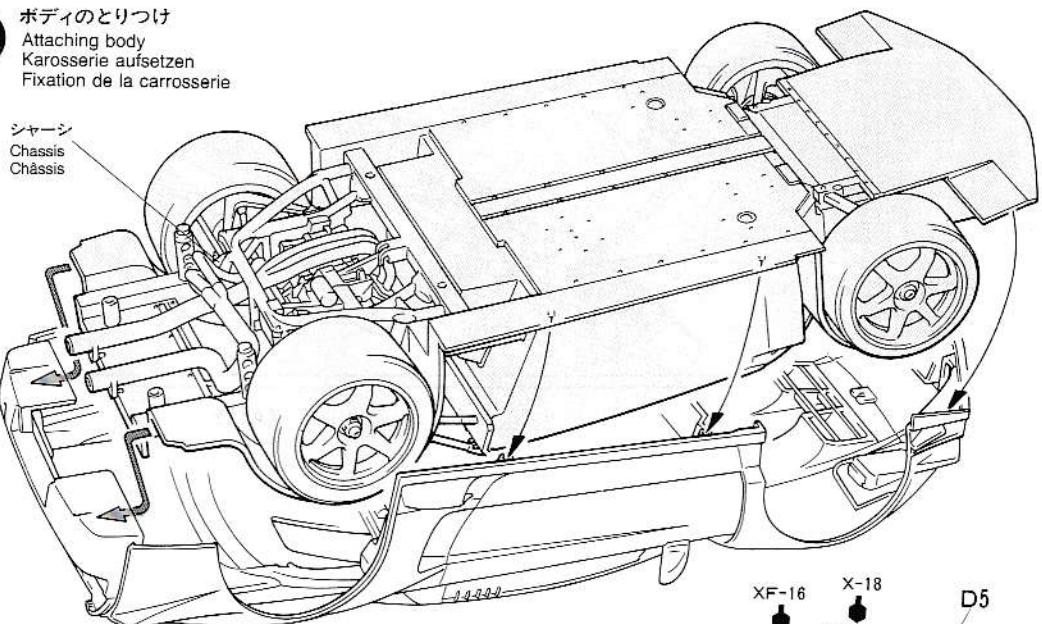
**19**

## ボディのとりつけ

Attaching body

Karosserie aufsetzen

Fixation de la carrosserie



## 《D5内側》

(D5) Inside

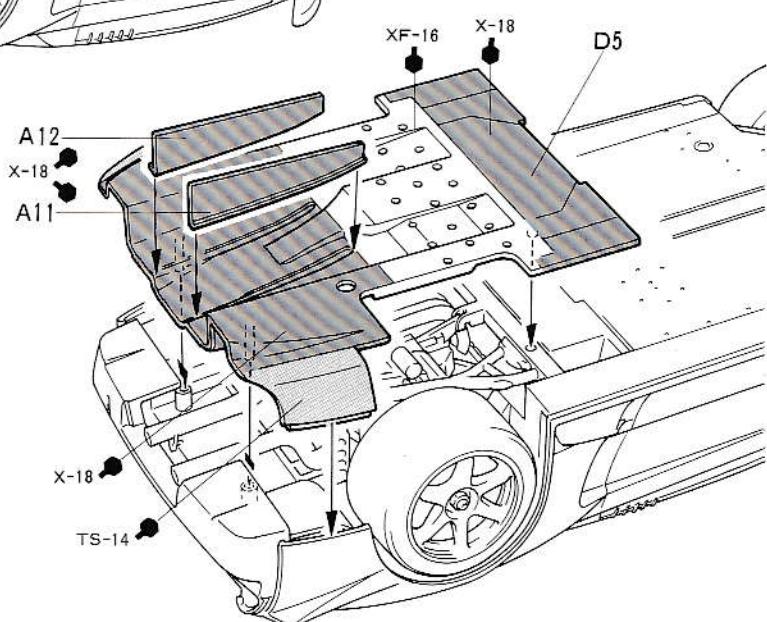
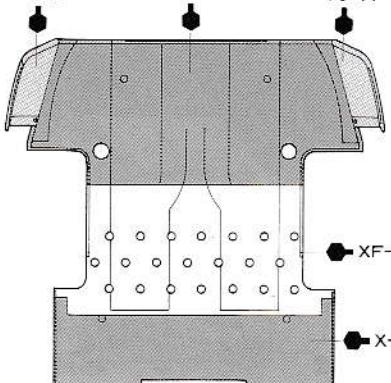
(D5) Innenseite

(D5) Intérieur

TS-14

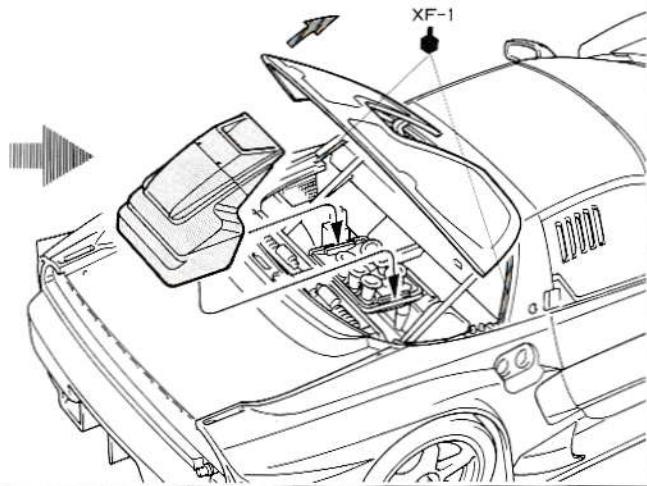
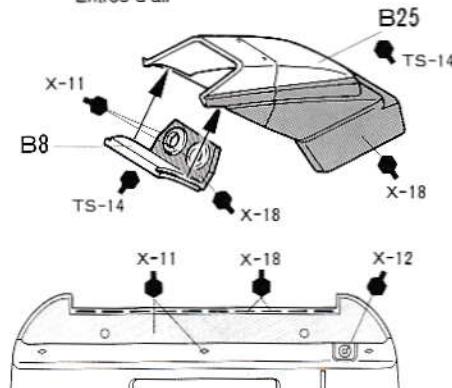
X-18

TS-14



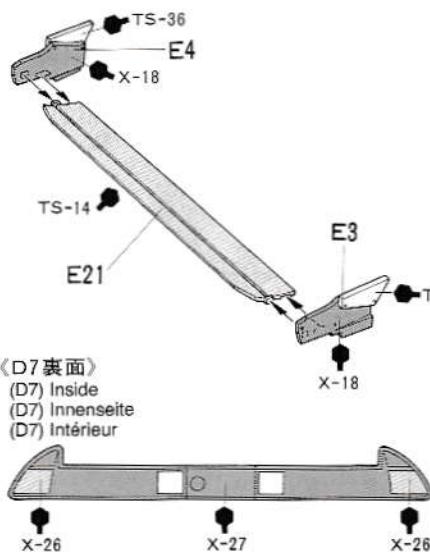
20

## エアインテークのとりつけ

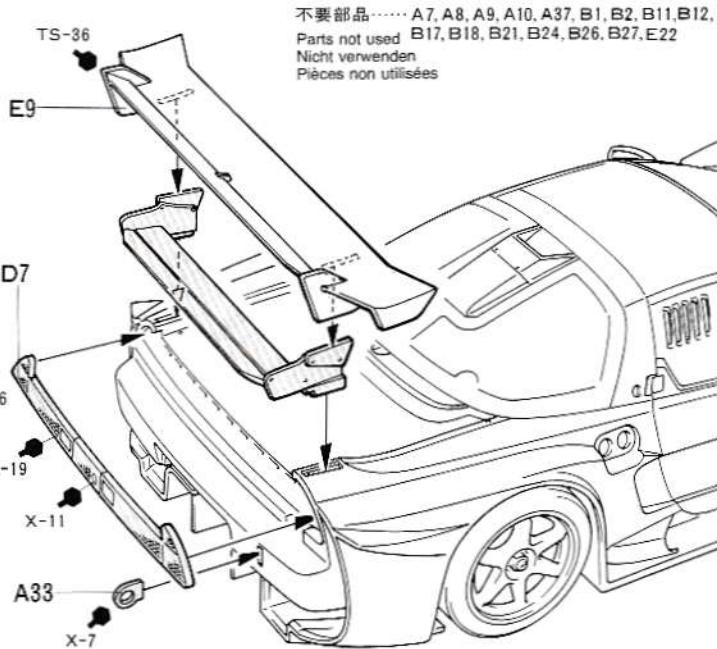
Air intake  
Luftteinlaß  
Entrée d'air

21

## リヤウイングのとりつけ

Attaching rear wing  
Einbau des hinteren Spoilers  
Fixation de l'aileron arrière

《D7裏面》  
(D7) Inside  
(D7) Innenseite  
(D7) Intérieur



不要部品.....A7, A8, A9, A10, A37, B1, B2, B11, B12,  
Parts not used B17, B18, B21, B24, B26, B27, E22  
Nicht verwenden  
Pièces non utilisées

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

## Parts code

0332240.....	Body	Tire Bag
0000088.....	A Parts	Decal (a)
0000132.....	B Parts	Decal (b)
0000133.....	C Parts	Tire Decal
0000122.....	D Parts	Masking Seal
0000135.....	E Parts	Instructions
		ITEM 24202

★部品請求には右のカードが必要です。  
部品請求なさる方はカードの住所、氏名、電話番号欄をしつかりご記入下さい。

●振替料金が安く便利な郵便振替もご利用下さい。ご利用法は下記をご参考下さい。

## 郵便振替のご利用法

お近くの郵便局にある郵便振替払込用紙の通信欄に、ITEM番号、スケール、製品名、数量を必ずご記入下さい。そして表面の口座番号欄に00810-9-1118、加入者名欄に田宮模型、金額欄に必要な部品の合計金額を記入します。そして払込み住所氏名欄に、あなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号をご記入いただき、代金をそえて郵便局の窓口にお出し下さい。また郵便振替をご利用になる時は右のカードは必要ありません。

《イタレリ製キット購入法》イタレリ製キットのご注文は当社アフターサービスをご利用下さい。イタレリ製品の一覧をご用意してあります。お問い合わせは電話でアフターサービス係までご連絡下さい。

# Castrol MUGEN

## NSX

1/24 スポーツカーシリーズ NO.202  
カストロール無限NSX

部品を紛失したり、破損なきった方は、このカードの必要部品を丸でかきみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)  
営業時間/平日(月~金曜日)8:00~17:00祝日▶休み

ボディ.....	480円
Aパーツ.....	720円
Bパーツ.....	420円
Cパーツ(メッキ).....	390円
Dパーツ(透明).....	420円
Eパーツ.....	420円
タイヤ袋詰.....	270円
マーク(a).....	280円
マーク(b).....	190円
タイヤマークC.....	200円
マスキングシール.....	200円

For Japanese use only!

☆ITEM 24202

住所

□	□	□	-	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---

電話 ( ) -

氏名

左記の価格は予告なく変更となる場合があります。

**田宮模型**  
静岡市恵田原3-7 〒422-6110  
PRINTED IN JAPAN

# PAINTING

## 《カストロール無限 NSX の塗装》

1998年の全日本GT選手権に参戦したカストロール無限NSXのボディは、ブラックをベースにホワイト、グリーン、そして蛍光レッドをハケで引いたようなひときわ目を引くカラーリングに仕上げられ、6本スポークデザインのホイールはグリーンで塗装されています。ボディ各部のスポンサーマークは右図を参考に貼って下さい。また、エンジンやコクピ

ット、足まわりなど細部の塗装は説明図中に示しましたので参考にして下さい。

### PAINTING CASTROL MUGEN NSX

The model represents the Castrol MUGEN NSX racing machine as used during '98 JGTC. The body is overall black accented with white, green and fluorescent red. Apply decals referring to the instruction. Detail painting is called out during construction and should be done at the time.

### LACKIERUNG DES CASTROL MUGEN NSX

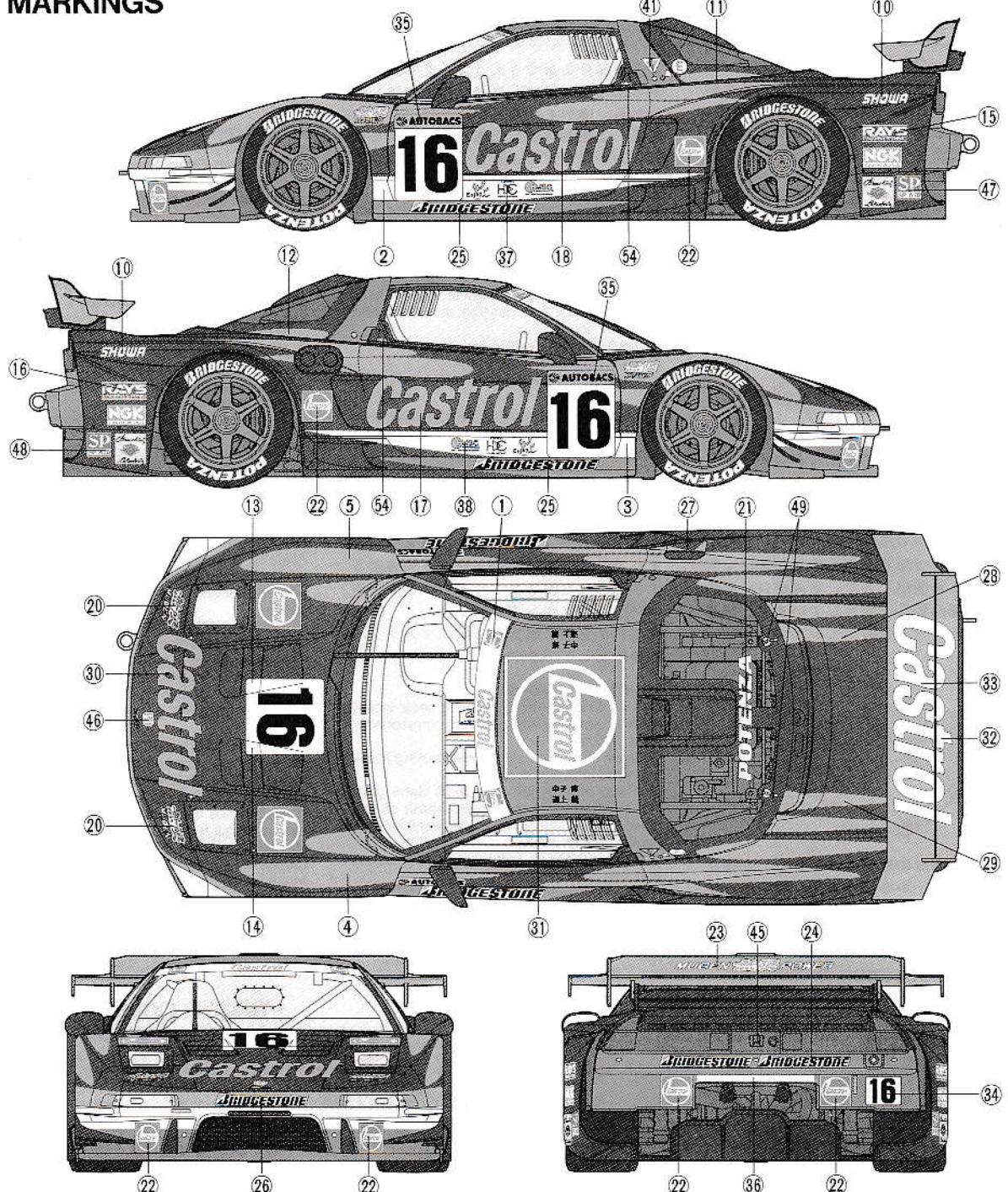
Das Modell zeigt den Castrol MUGEN NSX Rennwagen wie er bei der 98er JGTC eingesetzt wurde. Die Karosserie ist überall

schwarz, dazu weiß, grün und leuchtend rot abgesetzt. Bringen Sie die Aufkleber gemäß Anleitung an. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

### DECORATION DE LA CASTROL MUGEN NSX

Le modèle représente la Castrol MUGEN NSX qui participa au Championnat JGTC 98. La carrosserie est entièrement noire et porte des motifs blancs, verts et rouge fluorescent. Apposer les décals en se référant aux instructions. La peinture des détails doit s'effectuer durant le montage.

## MARKINGS



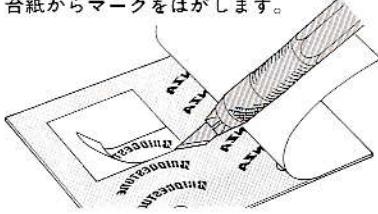
# APPLYING DECALS

## 《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手でもち、説明図で指示された場所に、マークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡を出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

## 《タイヤマークのはり方》

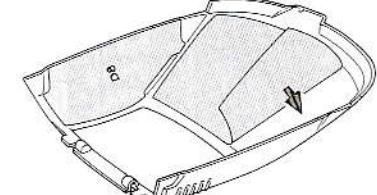
- タイヤマークは、保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。
- ①マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布でふきとって下さい。
- ②保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します)マークより少し大きめにカッターなどで切れ目をいれ、台紙からマークをはがします。



- ③文字が正しく読めるように、マーク紙を裏がえしにしてタイヤにあわせ、指でこすってマークをはりつけます。
- ④マーク紙の上から水をつけた指先で、

## 《マスクシールの貼り方》

- ウインドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールの番号は部品番号を表わしています。部品にあったシールを貼って下さい。



- ①ウインドウの彫刻にあわせて、内側からマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼って下さい。

## BUILD A COLLECTION OF TAMIYA PRECISION 1/24th SCALE MODEL CARS

avex 竜夢 無限 NSX  
avex DOME MUGEN NSX  
(24193)



## DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

## ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schie-

マーク部分をなでるようにします。

- ⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マーク紙をはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとって下さい。

## HOW TO APPLY TIRE DECALS

- Tire decals have an adhesive surface, and are covered by a thin protective paper.
- ① Wipe tire surface with a damp cloth.
- ② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③ Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④ Apply moisture with a wet finger.
- ⑤ Carefully remove the paper.
- ⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

## ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

- Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.
- ① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.
- ② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, kei-

- ②タミヤカラーX-18(セミグロスブラック)で塗装して下さい。スプレー塗装をする場合は表面も全てマスキングテープ(別売)でマスキングして下さい。

- ③塗料が完全に乾ききる前にマスクシールをはがして下さい。

## PAINTING WINDOWS

- Paint windows using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to parts numbers.
- ① Mask off windows from inside using masking seals included in kit.
- ② Paint from inside with X-18 Semi gloss black. When using spray paint, mask off windows from outside as well using masking tape (available separately).
- ③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

## BEMALUNG DER SCHEIBEN

- Die Fenster unter Verwendung der beilie-

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

## APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

nen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.

- ③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- ④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit aufragen.
- ⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

## COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

- Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.

- ① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③ Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④ Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤ Enlever le papier avec précaution.
- ⑥ Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon sec.

genden Abkleber lackieren. Die Nummer der Abkleber entspricht der Teilenummer.

- ① Die Fenster von innen unter Verwendung der im Bausatz enthaltenen Abkleber abdecken.

- ② Von innen mit X-18 halbmatt schwarz lackieren. Bei Verwendung von Sprühlack Fenster auch von außen gut mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abdecken.

- ③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

## PEINTURE DES VITRES

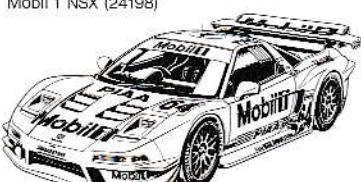
- Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.

- ① Cacher les vitres par l'intérieur au moyen des masques fournis.

- ② Peindre par l'intérieur en X-18 noir satiné. Lorsqu'on utilise de la peinture en bombe, masquer également la face extérieure avec de la bande-cache (disponible séparément).

- ③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

モービル1 NSX  
Mobil 1 NSX (24198)



## TAMIYA COLOR

タミヤカラー(エナメル塗料)

筆塗り塗装にぴったり。のがく良好筆ムラ、泡立ちもほとんどなし。つやの良さもエナメル塗料ならでは。もちろんスプレー塗装もOK。



**田宮模型**

静岡市恵田原3-7 T422-8610

PRINTED IN JAPAN